

# WellTranslation API

言語の壁を超えて世界へ！

Welcome to Japan

ようこそ日本へ

Bienvenue au Japon

迎到日本

Benvenuto in Giappone

*We're a monolingual, we're a cosmopolitan.*  
Connect with the world **WellTranslation API**



日本語が世界に届く。

*Your language runs through the world.*

外国人とコミュニケーションを広げるなら、Welltool。

もっとも早く、もっとも安く、もっとも多くの人とのコミュニケーションが実現できます。

外国人とのコミュニケーションの可能性を広げ、モノリンガルの方々の世界を広げます。

外国人の方と会話をしたことはありますか？英語を話せる方は増えてきましたが、他の言語となるとかなり少ないのではないのでしょうか。

日本国内には約300万人の外国人が住み、延べ約3,200万人の外国人が日本を訪れています。(2019年度日本政府観光局推計)

世界中に何億人もの人たちが、日本の文化や日本製品に関心を持っています。

日常生活や職場で外国人の方と触れ合う機会は年々増えていくと思われます。

“おもてなしの国、日本”が、こうした外国人の方々を無視するわけにはいきません。

また、ビジネスの可能性を広げていく上でも外国人の方とのコミュニケーションは欠かせません。

しかし、言語は一朝一夕に身につくものではありません。多国籍化が進む中で、いくつもの言語を身につけたり、

翻訳したりするのも現実的ではありません。そこで、この“言語の壁”の問題を解決し、

新しい時代のコミュニケーションを実現するために開発されたのが自動通訳フォースWellTranslation APIです。

既存のWebサイトにAPIタグを設置するだけで、閲覧者の使用言語にその場で通訳して表示します。

ほんの少しの設定だけで、世界中の人々にWebサイトを通じてコミュニケーションが図れるようになるのです。

学術的な記述や文化的な記述に関しては自動通訳に加えて、

修正翻訳や辞書機能を使って、人を介した、より高品質で専門的な内容も伝えていくこともできます。

## 修正機能・辞書登録機能

Platinum、Goldには5言語まで、Silverは1言語のみ、Standard+はオプションで修正機能と辞書登録機能が利用できます。管理画面からでなく、サイト画面上で修正・保存ができます。

### 簡易CSS機能付き

\*文字の修正・大きさ、色（反対色）、太さなどを  
変更することができます。

### 言語別に掲載する画像を 差し替え可能

### 辞書登録機能付き

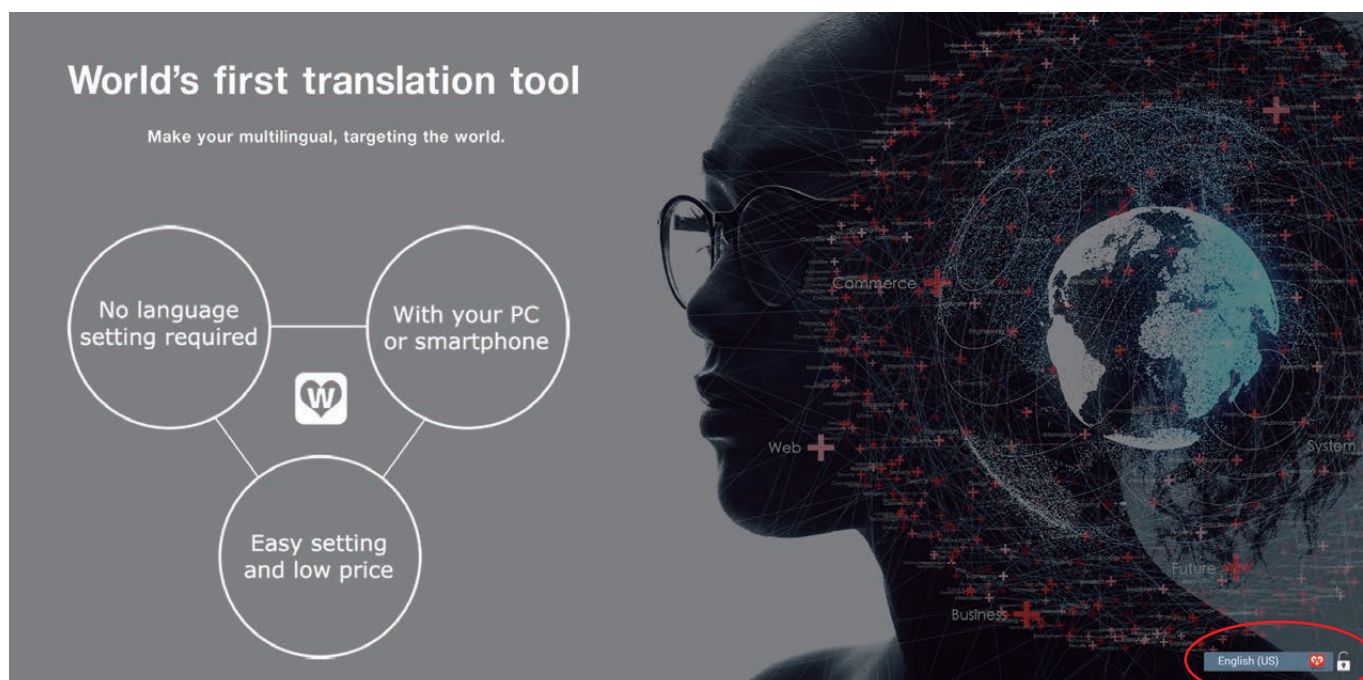
\*辞書登録された言葉は一斉置換えができます。  
(文章構成によって変換されない部分が生じる場合がございます)

### 動画の差し込み 言語別に音声差し替え可能

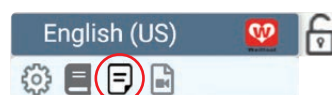
\*音声は言語毎にご用意いただきます。

※お申し込みプランによってご利用可能な機能が異なります。

## 修正機能の使い方

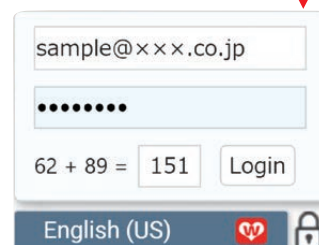


④ 編集したいテキストの上にマウスを当て、テキストの下に下線を表示させ対象のテキストを確認

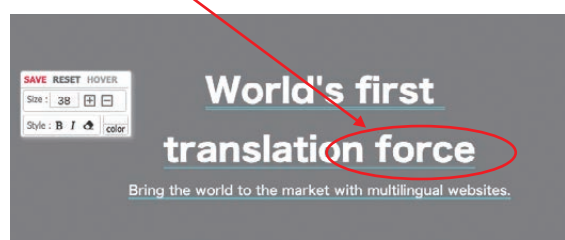


③ エディットボタンをクリックしてテキスト編集ウィンドウを表示

① 画面右下に表示されるツールバーの鍵マークをクリック



② 支給されたアカウントIDとパスワードを入力してログイン



⑤ マウスでクリックし、その場でテキストを削除したり修正、追加

⑥ 保存 (SAVE) ボタンを押して保存

機械翻訳タイプと、人を介した、より高品質な翻訳が可能な  
修正機能付きタイプをご用意しています。



### Standard+

既存のサイトを活かして、まずは低予算でサイトの多言語化を始めたい方、専門領域の少ない方にオススメ  
100ヶ国以上自動翻訳

集客よりも商品やサービスの案内にウェブサイトを利用したい小規模事業者向けのパッケージです。基本料金の中で50ページまでご利用いただけます。

\*オプションでページ数を増やすことができます。

\*オプションで特定の言語に修正機能・辞書登録機能を追加することができます。



### Silver

ビジネスの対象言語が一つに絞られている  
企業や施設にオススメ

100ヶ国以上自動翻訳、修正機能・辞書登録機能(1言語)

既に海外取引を行なっているが、自社製品やサービスの可能性を他の言語の国へと広げていきたい企業や団体向けのパッケージ。企業基本料金の中で250ページまでご利用いただけます。

\*オプションでページ数を増やすことができます。

\*オプションで特定の言語に修正機能・辞書登録機能を追加することができます。



### Gold

専門領域が多く、誤訳が許されないビジネスや  
施設などにオススメ

修正機能・辞書登録機能(5言語)

必要な言語に限られていたり、専門の領域の方のみを対象にしているビジネスや施設向けのパッケージ。指定した言語以外は英語表記になります。企業基本料金の中で500ページまでご利用いただけます。

\*オプションでページ数を増やすことができます。

\*オプションで特定の言語に修正機能・辞書登録機能を追加することができます。



### Platinum

より幅広い言語に対応し、海外からの集客や情報発信を  
行いたいビジネスや施設などにオススメ

100ヶ国以上自動翻訳、修正機能・辞書登録機能(5言語)

エグゼクティブ層やインテリジェント層には、修正機能・辞書登録機能を活用した言語を、一般層には自動通訳で母国語対応をしたいなどウエイトの高いビジターと低いビジターで対応を変えながら幅広い層をカバーしたいビジネスや施設向けのパッケージ。企業基本料金の中で450ページまでご利用いただけます。

\*オプションでページ数を増やすことができます。

\*オプションで特定の言語に修正機能・辞書登録機能を追加することができます。

※費用については、別紙価格表を参考いただくか、担当営業にご確認ください。

# Welltoolは単なる”翻訳サービス”ではなく、”通訳フォース”です。

特許取得のメカニズムで、見る人のデバイスの言語を判断し、瞬時にAIに通訳するよう指示します。

Welltoolの基本機能は、サイトを閲覧する人のデバイスの言語に合わせて瞬時に通訳し表示することです。母国語しか分からない世界中の人へ情報を発信することができます。精度の高いAIに加え、専門知識の必要な場面、ユニークな固有名詞に対応するための修正翻訳や辞書機能を加えることができます。自動翻訳では満足できない微妙なニュアンスを伝えなければならないサイトでもご利用いただけます。サイト全体を最初から翻訳するのに比べ大幅に省力化できます。また、既存の日本語サイトだけではなく、英語サイト(外国語サイト)にもご利用可能です。用途に合わせた様々なメニューをご用意しています。(対応言語は100ヶ国語以上)

## Welltoolを導入すると実現できること

### 言語選択不要



閲覧者が御社のサイトにアクセスした際に、言語選択をすることなく閲覧者のデバイスの言語で表示されます。言語が壁となり閲覧されないことを防ぎ、情報を世界中に発信することができます。

### SEO対策も可能



修正翻訳や辞書機能を加えると多言語SEO対策も可能です。対象言語は検索エンジンに反応することができ、サイトへの集客力を高めることができます。(多言語SEO対策については事前にお問い合わせください)

### Twitterも多言語化可能



サイト内に取りまとめたTwitterを多言語化することも可能です。Twitterを多言語化することで、Twitterを通じてタイムリーな多言語情報発信も可能になります。(事前にお問い合わせください)

### 多言語対応QRコード



多言語対応のサイトへ誘導できるQRコードを作成できるので、パンフレットなどの印刷物も日本語用だけをご用意することで、多言語対応が可能になります。(標識など屋外メディアにもご活用いただけます)

## Welltoolの機能的特徴



対応言語は  
同時100ヶ国語以上



PC、タブレット、スマホ  
などのデバイスに対応



ECなどの動的サイトにも  
対応可能



レスポンス対応  
\*オリジナルサイトがレスポンス  
の場合に限ります。言語によっては  
レイアウトが崩れる場合があります。



リーズナブルな価格

### 導入の工程はWellTranslation APIを 設置するだけで時間と手間がかかりません

\*HTML内のheadの位置に支給されたScriptを差し込むだけで完了です。

```
<!DOCTYPE html>
<html>
<head>
  <title>Welltool翻訳API</title>
</head>
<body>
  <div>
    <h1>翻訳API</h1>
  </div>
  <script src="https://api.welltool.jp/xxxxxx.js?xxxxxxxx"></script>
</body>
</html>
```

HTMLにScriptを差し込むだけ!

### 自動通訳フォースWellTranslation APIの 動作環境および設置についての注意点

- \*ご提供するWellTranslation APIはJavaScriptが有効になっていない場合は正常に動作いたしません。
- \*ヘッド内(<head></head>)に設置していただくことを推奨します。
- \*設置することによりデザイン崩れがおきる場合があります。予めご了承ください。
- \*自動翻訳機能は、翻訳内容を保証するものではありません。
- \*動的ページの翻訳は、サイトの構造によっては動作しない場合があります。(但し、カスタムメイドをご希望の場合はご相談を承ります)

# これからウェブサイトを開設されるなら、Webサイト作成CMSパッケージ Wellpage

テンプレートからレイアウトを選び、SNS感覚で誰でも本格的なウェブサイトが作成できる多言語化対応のCMSです。これからインバウンドの外国人を取り込んだり、海外へ情報発信していきたい個人経営や小規模事業主の方にオススメです。管理画面でQRコードを発行して展開すれば、パンフレットやメニューなども多言語化できます。毎日配信できるニュースフィードや、SNSまとめページ (Instagram Twitter Facebook YouTube) 機能もございます。(Twitterのみ、多言語対応可能です)

レスポンス対応

ページ数制限なし

QRコード簡単  
多言語対応

100ヶ国語以上  
対応



**記事掲載**  
Wellpage管理画面から投稿した記事が表示されます。最新記事ほど大きく扱われます。トップページには最大22記事が表示されます。



## 多言語QRコードの活用方法

多言語QRコードをスマートフォンで読み取ると、デバイスの言語に自動翻訳されて表示されます。



\*1 流通ルートに乗せる場合は、別途費用が発生します。

## プロフィール情報・店舗詳細

Wellpage管理画面で登録したプロフィール情報はWellpage内のGoogle Mapで表示されます。

## 内部SEO

初期設定で登録したSEO対策キーワードがご確認いただけます。



Welltool株式会社

〒104-0061 東京都中央区銀座3-11-19 【SATELLITE OFFICE】 東京都中央区銀座8-17-5 アイオス銀座605  
TEL:03-6264-0858 FAX:03-6264-2133 Email:info@welltool.co.jp